

10621

MIGUEL PORTOLÉS

La Tentación

HUMORADA LÍRICA

EN UN ACTO, DIVIDIDO EN TRES CUADROS, EN PROSA, ORIGINAL

MÚSICA DEL MAESTRO

MANUEL PENELLA



Copyright, by Miguel Portolés, 1908

MADRID
SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES
Núñez de Balboa, 12

1909

20

1808 - 1810

LA TENTACION

Esta obra es propiedad de su autor, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se hayan celebrado, ó se celebren en adelante, tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Droits de représentation, de traduction et de reproduction réservés pour tous les pays, y compris la Suède, la Norvège et la Hollande.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

LA TENTACIÓN

HUMORADA LÍRICA

EN UN ACTO, DIVIDIDO EN TRES CUADROS, EN PROSA

ORIGINAL DE

MIGUEL PORTOLÉS

música del maestro

MANUEL PENELLA

Estrenada en el COLISEO DEL NOVICIADO el 24 de Diciembre de 1908



MADRID

R. VELASCO, IMP., MARQUÉS DE SANTA ANA, 11 DUP.º

Teléfono número 551

1909

Al concienzudo primer actor y di-
rector D. José Lorente, su amigo

Miguel Portolés.

REPARTO

PERSONAJES

ACTORES

ANGELINA.....	SETA. LÓPEZ.
DOÑA LEONA	SEA. MARTÍNEZ.
PEPITA.....	SETA. ABEVALO.
DON MANOLITO.....	SR. LORENTE.
ANICETO.....	GÓMEZ:
EL TÍO LUCAS.....	VALLS.
GONZÁLEZ.....	CODOBNIÚ.
CAMARERO 1.º.....	BARRETO.
IDEM 2.º.....	LÓPEZ.
CELADOR 1.º.....	BARRETO.
IDEM 2.º.....	LÓPEZ.
UN TRASPUNTE.....	

Coro general

La acción en Madrid.—Época actual

Derecha é izquierda, las del actor

Importa muchísimo al diálogo observar con la mayor fidelidad el espíritu de las acotaciones.



ACTO UNICO

CUADRO PRIMERO

Fonda ú hotel de buen gusto moderno. Puerta en el foro; dos á la derecha y dos á la izquierda. Es de noche

ESCENA PRIMERA

EL TÍO LUCAS, PEPITA y CAMARERO 1.º entrando los tres por el foro

LUCAS (Ricacho de pueblo, según oportunamente reflejará el diálogo. Jadeando.) ¡Ayl... ¡Pero qué demonche de escaleras tan empinás!

PEP. (Idem con cierto malhumor.) ¡Ciento veintidós escalones!...

CAM. 1.º Si hubieran ustedes utilizado el ascensor.

PEP. ¡Pobre Anicetín de mi vida!

LUCAS ¡Por vida del chápíro! ¿Pero sigues lloriqueando y acordándote de aquel mostrenco?

PEP. (Desconsolada y cómicamente.) ¡Sabe Dios si habrá profesado yal...

CAM. 1.º ¿Eh?

LUCAS No la haga usted caso: que tenía relaciones allá en el pueblo con un mozalbete llamado Aniceto, y diz que como yo corté las relaciones de marras porque en todos los desá-

- menes sacaba unas calabazas... ¡así!... (Da una palmada en la cabeza al Camarero.)
- CAM. 1.º (¡Qué bestial...)
- PEP. No, papá: dí lo otro también... dí el pretexto que pusiste para deshacer el noviazgo...
- LUCAS ¡Buena fué la idea! (Sonriendo con cierto candor que quiere ser malicia.)
- CAM. 1.º ¿Sí, eh? (Por cortesía más que interesado.)
- LUCAS ¡Endiabladal Le dije que esta había decidido meterse monja, y que se iba á profesar á Toledo.
- PEP. ¿Cabe crueldad mayor?
- CAM. 1.º Pero... ¿él lo creyó?...
- PEP. ¿Que sí lo creyó? ¡Pues esa es mi pena! ¡Que aunque yo le decía que no hiciera caso, de la noche á la mañana desapareció del pueblo, diciendo que se iba á Burgos, á ingresar como novicio en la Cartujal...
- CAM. 1.º ¡Caramba!... ¡Caramba!...
- LUCAS Y ¿crees tú, inocentona, que te faltarán mejores preporciones que la que has perdido?
- PEP. ¡No me resigno á esa idea!
- LUCAS ¡Toma, toma!... ¡Ya te acostumbrarás á ella!
- CAM. 1.º Conque, ¿van ustedes al teatro esta noche?
- LUCAS ¡Misté, misté el billete que he tomao pa estar bien cerquica de los comediantes y verlos mejor!...
- CAM. 1.º (Leyendo en el billete.) «Palco interior prosenio...» ¡Ya lo creo, y tan cerca!
- LUCAS (Recogiendo el billete.) ¡Andando, chicuta, y no me pongas esa cara tan afligía!...
- PEP. (Lloriqueando nueva y cómicamente.) ¡Cuán á disgusto voy!... (Vanse Pepita y el tío Lucas por la segunda puerta de la derecha. Destáquese muchísimo á los efectos de la lectura para su más fácil comprensión el juego de puertas de sus muchas entradas y salidas durante todo el cuadro, cual se verá al tiempo debido.)
- CAM. 1.º (Dudando un momento al verles desaparecer y cual coordinando ideas.) Una oreja me apostaría á que el novio de esa... señorita paleta, es un gomoso de pueblo que llegó anteanoche y se instaló en ese cuarto... (Puerta segunda izquierda.) ¡Pero, allá se la hayan!... ¡Mientras

caigan buenas propinas de cuantos lleguen!...
(Vase foro, por donde se presentan el Camarero 2.º y don Manolito con efectos de viaje, pertenecientes á este desde luego.)

ESCENA II

DON MANOLITO y CAMARERO 2.º

- MAN. (Habla con marcado acento catalán todo el papel sin perjuicio de destacar convenientemente todas las frases durante el curso de la acción. Sonriendo al Camarero, cual para animarle, aliviándole del peso de las maletas.) ¡Apa, noyl!... ¡Ya estamos arribal!...
- CAM. 2.º Sí, señor. Y ese es el cuarto que le destino á usted. (Señalando hacia la primera puerta de la derecha.)
- MAN. ¡De primeral Ascuche una mica... (con algún misterio.)
- CAM. 2.º ¿Qué?
- MAN. (Dándole lo que indicará.) Ahí va un duro... y conteste á lo que le voy á preguntá.
- CAM. 2.º ¡Mil gracias!... Diga usted...
- MAN. Aquí... pa entre nosaltres... ¿ustet cree que yo vengo ahora de la rambla de Canaletas, de Barselona, ú de cualquier otra provinsia?
- CAM. 2.º ¡No comprendo!...
- MAN. M'asplicaré... ¡franquesa catalana!... Yo... no vengo ahora de fuera... Estoy hase más de quince días en Madrid... Es que me traslado de fonda...
- CAM. 2.º ¡Ya!... Por algún asunto de interés...
- MAN. (Asintiendo con aire de hombre corrido.) Por custión... de faldas, ¿sabe? ¡Verá ustet!... Yo estoy casado con una señora andaluza, mes mochales que un dimoni... ¡Nunca me hubiera casado!
- CAM. 2.º ¿Pues?
- MAN. Porque antes de terminar eso que disen luna de miel, si es que para las viudas existen lunas de esa clase, hubo una gran custión entre mi muquer y yo... ¡Mediaron algunas bofetadas!...

- CAM. 2.º ¿Cómo? ¿Se vió usted en el triste caso de tenerla que pegar?...
- MAN. ¡Al revés, noy!... Fué ella la que me puso este carrillo en perdisión. (Como doliéndose todavía.)
- CAM. 2.º ¡Diablo!...
- MAN. ¡Y con tal motivo, excuso desir á usted que mi Leona no me pesca más!
- CAM. 2.º ¿Se llama Leona?
- MAN. Sí, señor; pero... ¡es un tigre!...
- CAM. 2.º ¿Y bien? Al asunto...
- MAN. ¿En esta fonda... no se hospeda una chiqueta, joven, muy guapa, que le llaman Angelina, y per mal nombre *La Tentación*?
- CAM. 2.º ¿Bailarina?
- MAN. ¡Chust y caball!... Una que sale todas las noches al final de una comedia de magia titulada *Cupido en el intierno*.
- CAM. 2.º Precisamente. En ese cuarto se hospeda... (Indica la primera puerta de la izquierda.)
- MAN. ¡Bien! Y esa muquer... ¿es casada, viuda ó soltera?
- CAM. 2.º (Sonriendo maliciosamente y rascándose en una oreja.) Me parece... que ninguna de esas tres cosas.
- MAN. ¿Qué m diu, noy?
- CAM. 2.º Lo que usted oye.
- MAN. Luego... ¿vive sola?
- CAM. 2.º Acompañada del señor González.
- MAN. ¿Y quién es ese Gonsáles?
- CAM. 2.º El representante de la compañía en que ella baila.
- MAN. ¿Tendrá usted la bondat de presentarme?...
- CAM. 2.º ¡Ya lo creo!... Y ocasión como esta... Deben de ser ellos... (Sube al forc.)
- MAN. ¿Qué?...
- CAM. 2.º (Corroborando.) Que ahora bajan del comedor. Ahí les tiene usted...
- MAN. (¡De primera!) (Se presentan en el foro González y Angelina) (¡Ahí va un altre duro... y duro, noy!) (Le da otro duro al Camarero.)

ESCENA III

DICHOS, ANGELINA Y GONZÁLEZ

- CAM. 2.^o ¡Señor de González, señorita Angelina!... A ruegos del señor, tengo el honor de presentárselo... Don... don...
- MAN. Manuel Sardá Xuclá, de San Feliú de Guixols.
- ANG. (Rápido.) ¡Uf!... ¡El que viene haciéndome señas todas las noches desde su palco!... ¡Disimulemos!...)
- GONZ. ¡Caballero!... (Inclinándose.)
- CAM. 2.^o (Terminando la presentación.) La señorita Angelina... su... su... su tío... (Por González.)
- MAN. ¡Ya!... (Cambian saludos estrechándose las manos.)
- CAM. 2.^o (A don Manolito) Si usted no manda otra cosa...
- MAN. Que me avisen cuando pueda subir al comedor, para tomar algo muy ligero...
- CAM. 2.^o ¡Descuide, don Manolito!... (Desapareciendo por el foro.) ¡Dos dures! ¡Catalán más espléndido!...)
- GONZ. Conque usted...
- MAN. Quisás les extrañará á ustedes mi deseo de presentarme... Estoy abonado á palco en el teatro donde actúa... con los pies... esta incomparable artista...
- ANG. ¡Muchas gracias!... ¡Favor!...
- MAN. ¡Custisia nada más! Reconóscame ustet como su admirador más entusiasta.
- GONZ. ¿Tanta es la admiración de usted?
- MAN. ¡Una barbaritat, señor de Gonsáles!
- ANG. ¡Buen punto debe ser!
- GONZ. Eso nos honra doblemente.
- MAN. (Rápido á ella) ¡Nesesito, hablar con ustet á solas!
- ANG. (¿Qué?) (Lo mismo)
- MAN. (Que tengo para esta noche un proyecto endiablado.)
- ANG. (Sin esquivar por completo.) ¡Caballero!

- GONZ. ¿Luego, esta noche, nos brindará el gusto de que le veamos en el escenario?
- MAN. ¡Pchel!... (Como para despistar) Puede, puede que me arrisque á dejar el palco en algún entre-acto...
- ANG. ¡Un millón de gracias!...
- GONZ. (Entendiéndole la mano.) Pues nada, caballero. Reconózcame usted como un buen amigo...
- ANG. Lo propio, como una buena amiga...
- MAN. Como un... (¡Cristo, qué chicota!...)
- GONZ. Usted perdonará si nos retiramos á cerrar unas cartas...
- MAN. ¡No faltaba más!... (Indicando primera derecha.) En esa habitación me tienen á sus órdenes.
- GONZ. ¡Gracias!... (Indicando primera izquierda.) Esa es la nuestra... A su disposición. (Vase González.)
- ANG. ¡Hasta luego!
- MAN. ¡Vayan con Dios!... (Rápido como anteriormente.) (¡La espero á usted!)
- ANG. (Idem.) (¡Hablaemos!) (Vase.)
- MAN. (Viéndola desaparecer, frotándose las manos de gusto y animadísimo.) ¡Apa, noy!... ¡La cosa marcha á demaná de boca!... Voy á quitarme el gabán... Lo dicho: como esa bailarina asepte... la idea, esta noche corro el bromaso número uno... (Vase primera derecha.)

ESCENA IV

ANICETO, jovenzuelo de pueblo. Sale por la segunda izquierda, con el cuello de la americana subido, con zapatillas, cual denotando hallarse á medio asear, llamando al Camarero con cierta familiaridad y sumamente movido por la impaciencia

¡Camarero! (Cruzando repetidas veces la escena.)
¡Camarero! ¡Camarero! ¿Pero dónde demonios se habrá metido?...

Música

Yo, Aniceto Cabestrillo,
hijo de Valdecerrillo
y elegante cual no hay dos,

por amores contrariados
que no son para contados...
vengo de otro amor en pos.

—

Es bailarina la que persigo;
su cuerpo dicen que es ideal...
y aunque entavía no la conozgo...
bien la presiento... con gracia y tal.
Busco á la artista
más que á la mujer;
pero, ¡ay, qué curvas, qué curvas, Dios santo,
debe de tener!...

—

Diz que se llama...
«¡La Tentación!...»
¿Cabe en el nombre
más sugestión?...
Y sabiendo que es artista
de las que mueven... los pies,
y gustándome á mí el baile...
¡náa les quió decir á ustés!...

—

Lo que digo de mis aficiones
en el acto lo voy á probar,
con dos pasos de bolero...
unos aires de can-cán...
dos compases de farruca,
y, además,
los *dernieres* adelantos
en tóo baile de salón,
¡marcando unas zapatetas
de machicha... y de *fut bol!*...

(Sonando como está escrito.—Baila algo de todo lo que queda mencionado, en lo que buenamente permitan los compases y aires del número.)

Hablado

¡Nadal... A pesar de matar el tiempo bailando, el diantre del mozo sin parecer. (Grito, subiéndolo al foro.) ¡Camarero! ¡Cuándo vendrá

ese hombre con el cepillo y el jabón de lechuga que le pedí... (Con candor, más que con malicia de hombre de mundo, bajando al proscenio.) ¡Sabiedo, como sabe, que voy de conquista esta noche!... ¡Sí, señor!... ¡De conquista!... (Pausa. Con cierto recato é íntimo regocijo.) Anteayer, no hice más que llegar, me dijo el camarero que en esa habitación... (Primera izquierda, desde luego.) se hospeda no sé qué... comedianta... ó bailarina... ¡guapa ella!... ¡Mía que estaría yo gracioso de cartucho... digo, de cartujol Quiero ver, aquí en Madrid sobre todo, si es verdad eso de que un clavo saca otro clavo, y lo probaré á francachela por día, empezando por engatusar á la bailarina de ese cuarto...

ESCENA V

ANICETO y CAMARERO 2.º por el foro

- CAM. 2.º ¡Don Aniceto!
ANIC. ¡Holal ¡Gracias á Dios!
CAM. 2.º Aquí tiene usted el jabón y el cepillo.
ANIC. ¡Corrientel
CAM. 2.º Ya habrá usted visto en su cuarto el ramo de lilas que me encargó.
ANIC. Sí, señor. Un poco mustias están, pero no importa.
CAM. 2.º En este tiempo...
ANIC. ¡Claro!
CAM. 2.º (Adelántole.) ¿Piensa usted regalárselas... á la bailarina?
ANIC. ¡Me parece! ¿Y... es... todo lo guapa que usted asegura?...
CAM. 2.º ¡Ya lo creo! ¿Manda usted algo más?
ANIC. ¡No!
CAM. 2.º Servidor de usted...
ANIC. ¡Animo, Anicetín! ¿Para cuándo guardas tu labia y tu palique? (Vase regocijado segunda izquierda.)
CAM. 2.º ¡Pero qué candoroso es este spormen de Valdecerrillo!... (Subiendo hacia el foro.)

ESCENA VI

CAMARERO 2.^o, ANGELINA, á poco DON MANOLITO y después voz de GONZÁLEZ

- ANG. (Sale con dos ó tres cartas.) ¿Camarero?
- CAM. 2.^o ¿Señorita? (Bajando.)
- ANG. Que las pongan sellos y las echen...
- CAM. 2.^o ¡Está muy bien! (Tomándolas.) ¡Ah, se me olvidaba!... (Yendo á la primera derecha y llamando.) ¡Don Manolito! Cuando usted guste puede subir al comedor.
- MAN. ¡Voy! (Desde dentro.)
- CAM. 2.^o ¡A los piés de la señorita! (Saludando y retirándose.)
- MAN. (Sale de birrete.) ¡Al comedor, noy! ¿Eh? (Al reparar en Angelina, rápida y afablemente sorprendido)
- ANG. ¡Caballero!... (Pausa.)
- MAN. (¡La Tentación! ¡Ocasión como esta!) Sebro muchísimo esta casualitat de verla sola...
- ANG. Usted dirá. (¡Veamos!)
- MAN. (Con cómico é improvisado apasionamiento.) Todas las veladas, cuando la veo á usted salir en la apoteosis, vestida... de desnudo, representando á La Tentación, y cuando el bailarín encargado del papel de Lusifer cae, después de grandísima lucha, rendidamente enamorado en los brazos de usted, me digo yo suspirando con sierta envidia: ¡Qui poguesi ser el dimoni pera verse reclinado, extasiado, dormido, aunque sea de engañifa, en los brazos de La Tentación.
- ANG. Me hace usted reir...
- MAN. Lo suponía.
- ANG. ¿Pero qué se propone usted?
- MAN. ¡Una fiambarrera, noya!... Haser esta noche el Lusifer en la apoteosis.
- ANG. ¿Está usted loco? Riendo más.)
- MAN. Quisás algo tocado... (Me contagié de Leona...) Fuí bailarín en mis mosedades, y siento la nostalgia...
- ANG. ¿Es... deliberado empeño?

- MAN. ¡Inresistible! ¡Nesesito caer en sus brazos...
artísticamente...
- ANG. Y... ¿no se arrepentiría usted?...
- MAN. ¡Arrepentírmel!
- ANG. ¿Palabra?
- MAN. ¡Paraula!
- ANG. Una... pregunta... ¿Es usted casado?
- MAN. ¿Yo? ¡Soltero de nasimiento!
- ANG. ¿Será... verdad?
- MAN. Pregunte, pregunte ustet en San Feliu de
Guixols! (Si me oyera Leona me sacaba los
ojos.)
- ANG. ¿De veras!
- MAN. ¡Vaya si me los sacaba...!
- ANG. ¿Eh?
- MAN. ¡Qué... vaya si me casabal!
- ANG. Pues... nada, voy á seguirle á usted la
broma.
- MAN. (Con arranque vehemente y de gratitud.) ¡Olé tu
mare, tu pare y toda tu desendensial!
- ANG. ¡Guasón!
- MAN. ¡Reteguapota!
- GONZ. (Desde dentro.) ¡Angelina, que se hace tardel!
- ANG. ¡Ay, me llama!
- MAN. ¿Quedamos?
- ANG. En que nos veremos en mi cuarto del teatro.
- MAN. (Dándose la mano con larga, mutua y maliciosa mira-
da.) ¡Hasta luego, Tentasión!
- ANG. ¡Adiós, Lucifer! (Vase dando una carcajada.)
- MAN. Lo dicho; ¡en cuanto baje del comedor, al
teatro! (vase foro.)

ESCENA VII

PEPITA, TIO LUCAS, CAMARERO 1.º, LEONA, ANGELINA y GON-
ZÁLEZ

- LUCAS (Vestido como ella, para teatro, con elegancia de pue-
blo.) ¡Pero, hija, arréglate esas hojas de le-
chugal! (Arreglándola los adornos del sombrero.)
- PEP. (Lloriqueando.) ¡Ya estoy bien, padre! ¡Para
qué arreglarme tanto, sin la ilusión de que
pudiese verme Anicetín?

LUCAS ¡Menuda patá le arreaba, de cien leguas que le viese!

PEP. ¡Qué crueldad! ¡Cuán á disgusto voy á todas partes sin él! (Al ir á salir por el foro tropieza con doña Leona que entra con el Camarero 1.º)

LEONA ¡Animal! (Al tío Lucas.)

LUCAS (Doliéndose de un pisotón y mirándola.) ¡Allá andamos de... remos. (¡Chúpate esa!) (Vase con Pepita por el foro.)

LEONA (Carácter sumamente excitable, tendiendo, sin llegar, á la caricatura. Atraviesa repetidas veces el proscenio muy nerviosa y movidísima. El Camarero la sigue resignado y con cierta extrañeza. Doña Leona habla, desde luego, el andaluz.) ¡Ay, ay! ¡Pero como me bailan los nervios!

CAM. 1.º ¿Señora?

LEONA ¡Infame!

CAM. 1.º A mí no me eche usted motes.

LEONA ¿Y á usted quién le dice nada? (Indignada.)
¡Oh, si tuviese usted la culpa! (Cual queriendo arañarle.)

CAM. 1.º (Esto es un ciclón!) Pero...

LEONA Me sobran motivos para mostrarme así...

CAM. 1.º ¿Eh?

LEONA ¡Aquí donde usted me ve soy muy desgraciada!

CAM. 1.º ¡Corriente!

LEONA ¿Cómo corriente?

CAM. 1.º Que... es corriente eso, en las señoras.

LEONA ¡Yal Y soy muy desgraciada, porque mi marido me la pega. (Sin detenerse en sus nerviosos paseos.)

CAM. 1.º ¿Y quién es su marido?

LEONA ¡Manolo!

CAM. 1.º ¿Y quién es Manolo?

LEONA ¡Mi marido!

CAM. 1.º ¡Enterados! (Pequeña pausa)

LEONA ¡Cartas cantan! (Saca una carta.) Tengo una amiga de la infancia aquí en Madrid, llamada Nieves, que vela por mi tranquilidad, contándome las calaveradas de Manolo.

CAM. 1.º Bonita manera de velar...

LEONA Se lo tenía yo mandado.

CAM. 1.º ¡Bueno, bueno!

- LEONA Hace tres días me escribió lo siguiente. «Queridísima Leona:» Leona soy yo. «Me pides noticias de tu marido, y siento decirte que el tal Manolo, anda por aquí hecho un tenorio. Le ví hace unas noches en cierto teatro, haciendo el oso desde un palco á cierta bailarina, mujer más guapa que tú.» ¡Mire usted que ser más guapa yo! (Doña Leona pintese fea)
- CAM. 1.º ¡Sí que es descarol!
- LEONA Continúo. «Y tanto ó más joven que tú.» ¿Le parece á usted? ¡Más joven que yo!
- CAM. 1.º ¡Ya, ya!
- LEONA «Como no te presentes inmediatamente en Madrid, es posible que sin que muera tu marido, te quedes viuda. Tuya, Nieves.» ¿Qué hay de esto?
- CAM. 1.º ¿De... la viudedad?
- LEONA Del... trapicheo. Ustedes, los camareros, lo saben todo... cuando se les hace hablar. ¡Ahí van cuarenta reales y desembuche!
- CAM. 1.º ¡Señora!
- LEONA ¡Desembuche usted pronto!
- CAM. 1.º (Vaya un lío.)
- LEONA ¡Hable usted... aunque me cueste dos pesetas más! ¡Ahí van!
- CAM. 1.º En seguida. (Para armar líos me pinto solo.) Mire usted, señora: en vista de que me hago cargo de su situación de usted y me ha dado usted compasión... y me ha dado doce pesetillas, soy una cotèrra. Su marido de usted se halla instalado en ese cuarto... (señala primera derecha.)
- LEONA ¡Me lo como!
- CAM. 1.º ¿Se come usted el cuarto?
- LEONA A mi marido.
- CAM. 1.º ¡Qué aproveche!
- LEONA ¡Calma, Leona! ¿Y el de... la bolera afligía? (Acción de bailar.)
- CAM. 1.º ¡Ese otro! (Primera izquierda.)
- LEONA ¡Me la como!
- CAM. 1.º ¡Ya es apetito! ¿Manda algo más la señora?
- LEONA Que se retire usted.
- CAM. 1.º A sus órdenes... y cuidado con una indigestión!

- LEONA ¡Gracias! (Queda mirando á ambos cuartos. Vase el Camarero, foro, sonando entrambas manos las monedas. Con grandísima y cómica indignación, indecisa.) ¿A quién le saco primero los ojos? ¿á él, ó á ella? ¡A él! ¡El marido debe ser siempre el preferido en todo. (Vase furiosísima por primera derecha.)
- GONZ. (Saliendo con Angelina.) A escape, Angelina, que deben de estar lo menos en el segundo acto...
- ANG. Seguramente... (¿Por dónde andará el bromista?) (Vanse foro.)
- LEONA (Saliendo con contrariedad y celos grandísimos, siempre dentro de la nota cómica y sumamente animada.) ¡NO está! ¡No está el infamel... A punto estuve de registrarle las maletas, però me falta el tiempo para estropearle las narices á mi desconocida rival... ¡Cómo esté ahí dentro no hace ya más posturas sobre las tablas!... (otra vez acción de baile. Entra en la primera izquierda.)
- ANIC. (De frac, algo ridículo, con una flor rara en el ojal y un ramo de lilas en la mano.) ¡Me parece que no se puede pedir mayor elegancial ¡Al teatro!... ¡Es decir, si es que no está todavía en su cuarto!... Voy á ver si está y la ofrezgo el brazo para irnos juntos en un simón... ¡Pecho al agua, Aniceto!... (Al descorrer la cortina para entrar, se tropieza con doña Leona que sale hecha una furia.)
- LEONA } ¡Ay!... (Al encontronazo. Queda él rodando por el
ANIC. } suelo.)
- ANIC. ¡María Santísima!...
- LEONA ¡Caballerol!...
- ANIC. (¡Es ellal... ¡La pillé en casa todavía!)
- LEONA (Con indignación y extrañeza.) ¡Caballerete!
- ANIC. (Doliéndose y galante á la vez.) ¡A los pies de usted!... (De rodillas para levantarse.)
- LEONA ¡Ya lo veol...)
- ANIC. (Regocijado y con candor infantil.) (¡Es una jamaña de primera!...) ¡Dos palabras antes de partirl!...
- LEONA ¿Qué quiere usted? ¡Llevo prisal...)
- ANIC. (Sonriendo, galante.) ¡Lo supongo.... irá usted al teatro!...

- LEONA Cierta... ¿mas quién se lo ha dicho á usted?
- ANIC. ¡Un pajarico que me lo cuenta todo!
- LEONA Pero, ¿me conoce usted acaso?
- ANIC. (Con insinuación amorosa.) ¡La presentía á usted, tiempo ha...
- LEONA ¿Qué... dice?
- ANIC. Hojarasca aparte, que desde hace tiempo estoy perdidamente enamorado de usted.
- LEONA (Con tanta extrañeza como indignación.) Ena... mo... ra... ¡Mamarracho!... (Vase foro escapada.)
- ANIC. (Regocijadísimo y frotándose las manos.) ¡Mamarrachol... ¡Y me ha llamado mamarrachol... ¡Esa confianza... así... de sopetón, significa que no le disgustan mis hechuras!... (Dándose como un tajo y con la mano en el cuello queriendo decir «me dejo cortar la cabeza» cual para corroborar su afirmación.) ¡Miala, si me equivocol... ¡Corre, corre, desenvuelta bailarina, que aunque huyas de mí, Cupido nos juntará dentro de pocol... (Cantando.) «¡Matre infeliche!...» (Corriendo hacia el foro donde tropieza con don Manolito que se presenta encendiendo un cigarro puro.) ¡Ah! (Vase foro.)
- MAN. (Doliéndose de la cabeza.) «¡Corro á salvarte!» ¡Mantequillas! Y no ha sidó para desirme *sixquera*...—«Vosté desimule.» En fin, Manolo: ¡a ponerte tu capa de juerguista y... á caer... en la tentación!... ¡Soy el aire talmente!... (Entra primera derecha saliendo en seguida con capa y sombrero Frégoli muy ladeado. Contoneándose sin exageración, pero animándose mucho el mutis.) ¡Al teatro, Lusifer, al teatro! (Vase tarareando las primeras notas de la «Marsellesa» bajando el telón al propio tiempo que desaparece el personaje.)

MUTACION

CUADRO SEGUNDO

Telón corto de pasillo ó corredor en el escenario de un teatro de segundo orden

ESCENA PRIMERA

CELADORES 1.º y 2.º Ambos con capa y gorra de galón dorado. Hablan madrileño castizo de los barrios populares. Están en el centro de la escena encendiendo un pitillo con gran calma

CEL. 1.º (Con tono un poco burlón después de echar una gran bocanada de humo.) No se permite fumar... en el escenario.

CEL. 2.º Ni escupir en el suelo. (Escupe por un colmillo)
CEL. 1.º Amos, tú: date prisa que ya s'ha rematao el último azto y solo falta la apoteosis. Anda pa arriba. (Indica hacia la derecha.)

CEL. 2.º ¡Estás pelmazo!

CEL. 1.º Si es uatural. (Mirando hacia la izquierda.) Mira: hacia aquí empiezan ya á entrar los admiradores. Esos... tién vara alta: ¡el abono!
(Vanse por la derecha. Rumores, chillidos y risotadas por la izquierda.)

ESCENA II

CORO GENERAL. VEJETES, GOMOSOS y BAILARINAS. Los Vejetes y Gomosos de smokin y frac, según convenga á cada cual

Música

CORO (Saliendo con precipitación y maliciosa familiaridad. Ellas rehuyen con coquetería ser abrazadas por los Gomosos y Vejetes.)

GOMOSOS ¡Ja... ja... ja!...

VEJETES ¡Je... je... je!...

ELLOS ¡Que te cojo, que te cojo, que te pillot
ELLAS ¡Por Dios, déjeme usted!
(Dejándose coger.)
ELLOS Así... así..
(Formando parejas.)
cogidito de tu brazo...
ELLAS ¡Me hace reír!...

ELLOS ¡Deja que tu cinturita
acaricie con ilusión!...
ELLAS (A los Gomosos)
¡Quietol...
VEJETES (A su pareja respectiva, luchando.)
¡Quietal...
UNAS (A los Vejetes.)
¡Quitel...
OTRAS (A los Gomosos.)
¡Quitál...
TODAS (Sonriendo, aparte.)
(¡Jesús, cuánto moscón!...)
ELLOS (Haciendo lo que indican.)
Deja que con balanceo
agradable por demás,
me recline galante en un hombro...
VEJETES ¡Je... ¡el...
GOMOSOS ¡Ja... ¡al...
ELLOS (¡Qué movimientos tan... delicados!...)
ELLAS ¡Qué *guasavivas* de admiradores!...
ELLOS Así, rendidos... y enamorados...
ELLAS (Riendo.)
¿Enamorados?... ¡vamos, señores!...

¡Qué se hace tarde
para salir!...
TODOS ¡Vamos del brazo!... Así... así...
(Vanse derecha.)

ESCENA III

CELADORES 1.^o y 2.^o presentándose con la propia lentitud conque desaparecieron, y después por la izquierda TIO LUCAS, PEPITA, ANÍCETO, DON MANOLITO, y DOÑA LEONA, por el orden que se citan, según se verá, y desapareciendo todos á su tiempo por la derecha

Hablado

- CEL. 1.^o ¡Te digo que hacemos á veces ciertos papeles!...
- CEL. 2.^o ¡Desairaos de lo más!... ¡pero qué se va á hacer! ¡Oponerse á que se cuelen toos... esos... y otros que no son esos, equivaldría á presentar la dimisión de nuestro cargo!
- LUCAS (Desde dentro.) ¡Por aquí, chicuta, por aquí!
- PEP. (Idem.) ¿Aun no llegamos, padre? (Siempre lloriqueando.)
- LUCAS ¡Pero qué muy buenas noches!
- CEL. 1.^o ¿A dónde van ustés?
- LUCAS Nos han encaminao pa dentro... (Sacando el billete que entrega al Celador.)
- CEL. 1.^o ¿A ver? «Palco interior.» ¡Ya!... Vayan ustés too seguido, y luego á la derecha...
- LUCAS ¡Pa lante, chicuta!
- PEP. ¡Pobre Anicetín!
- LUCAS ¡Por vida del demonche! (Vanse.)
- CEL. 2.^o Paece mentira que esos tipos vayan á palco.
- CEL. 1.^o Ricachos de pueblo. ¡Y vienen á buena hora!
- CEL. 2.^o ¡A la mejor, pa irse en seguida. (Pausa.)
- MAN. (Muy decidido.) ¡Felises!
- CEL. 1.^o ¿A dónde va usted?
- MAN. Al cuarto de la señorita Angelina.
- CEL. 2.^o ¡No se pué pasar!
- MAN. (Dándose excesiva importancia) ¡Enfelis! ¿Ignora usted... que soy artista de la compañía?
- CEL. 2.^o ¿Artista? ¿Desde cuándo?
- MAN. ¡Desde esta noche! ¡Paso á Lusifer! (vase con imperio cómico.)

- CEL. 1.º } ¡Ah!... (Descubriéndose y encorvándose respetuosa-
CEL. 2.º } mente, dejándole el paso libre.)
- CEL. 1.º ¡Nos hemos colao, tú!
- CEL. 2.º ¡No sabía que estuviere indispueto el primer bailarín!
- CEL. 1.º ¡Le habrán echao ya!
- CEL. 2.º U se habrá largao. Le debían dos nóminas.
- ANIC. (Desde dentro, cantando.) ¡*Matre infeliche!*... Buenas noches! (Presentándose.)
- CEL. 1.º (¡Anda la vértiga, y qué tipo!)
- ANIC. ¿El... cuarto... de la... que hace de «Tentación»?
- CEL. 1.º (¡Toos buscan á la mismal... ¿Por qué será?)
- CEL. 2.º (¡Misterios del organismo!)
- ANIC. Digan ustedes, ¿ha venido ya?...
- CEL. 2.º Sí, señor.
- ANIC. (Sonriéndoles y ofreciéndoles dos buenos cigarros, que ellos rehusan al pronto con ficticio decoro.) ¿Conque sí, eh? ¿Ustedes fuman?
- CEL. 2.º No.
- CEL. 1.º ¡Muchas gracias!...
- CEL. 2.º Nos está prohibido acetar... (Cogiéndolos) Pa que no se incomode el señor... (Los guarda)
- ANIC. (Con aire de triunfo.) Servidor de ustedes... Ya preguntaré... (¡Pero qué picardihuelas tengo!) ¡*Matre infeliche!* (Vase.).
- CEL. 1.º (En tono de burla al verle desaparecer.) ¡Vaya con Dios... el susecretario! ¡Venga mi cigarro, tú!...
- CEL. 2.º ¡U lo otro! Habérselos tú acetao.
- CEL. 1.º ¿A que te doy en los morros? (Forcejeando amistosamente por sacarselo del bolsillo de la americana.)
- CEL. 2.º ¡Fué bromal... ¡Ahí va el tuyo!
- CEL. 1.º ¡Digo, digo! (leyendo la faja.) «¡Bismark!»
- CEL. 2.º ¡Bismark, claro! A la legua se ve que es cubano...
- CEL. 1.º ¡Andas bien de política! Si Bismark ha nacido en Italia.
- LEONA (Dentro.) ¿Pero otro pasillo?... ¡A que llego cuando se haya terminado!... (Presentándose.) ¡Muy buenas! (Muy resuelta, sin hacer caso de los Celadores, que la detienen más á la derecha del centro del pasillo.)

- CEL. 1.º ¡Eh, señora, señora!
- CEL. 2.º ¿Dónde va usted?
- LEONA ¡A matar á Manolo!
- CEL. 1.º ¿Eh? (Parece Mariquita la Pelona.)
- LEONA (¡Estos deben ser cómplices!...)
- CEL. 2.º ¡El representante nos tiene repetido... que faldas no!...
- LEONA ¿El... representante?... Nada me importa, porque á él precisamente es á quien busco.
- CEL. 1.º ¿Qué?
- LEONA ¡Vivo, eh, vivo!
- CEL. 1.º Anda y di al señor González que espera esta señora.
- CEL. 2.º ¿A quién anuncio?
- LEONA A mí. ¡Parece usted tonto!
- CEL. 1.º Di que una señora muy nerviosa.
- CEL. 2.º (Ya lo creo. ¡Ni que la hubieran echado azogue!) (Vase Celador 2.º por la derecha.)
- LEONA (sin poder dominarse.) ¡Brrr! ¡Pero qué nerviosísima estoy!
- CEL. 1.º ¡Nadie lo diría! (Con doble intención.)
- LEONA ¿Va con segunda?
- CEL. 1.º (Lo mismo que anteriormente.) ¡Quía! ¡Ni pensarlo! (Queda pensando cabizbajo.)
- LEONA La providencia ha hecho que me asomase antes al salón. Mi marido no está en palco ninguno... ¡Claro! ¡Sabe Dios lo que estará haciendo por ahí dentro! ¡Ah!

ESCENA IV

DICHOS y GONZALEZ; por la derecha con el CELADOR 2.º

- CEL. 2.º (A González.) Esta señora es.
- GONZ. Bien; vayan ustedes á despejar un poco aquello que no se puede dar un paso entre bastidores. (Vanse los Celadores.) ¿Señora?
- LEONA ¿Usted es el representante?
- GONZ. Para servir...
- LEONA ¡Muy señor mío! A usted le extrañará mi presentación...
- GONZ. Es natural...

- LEONA Bueno, pues para no engañarle á usted, donde me ve soy una fiera.
- GONZ. Basta que usted lo diga.
- LEONA Y vengo...
- GONZ. Del desierto.
- LEONA No, señor, de Málaga.
- GONZ. Y bien...
- LEONA ¡Soy muy desgraciada, caballero!
- GONZ. Pero...
- LEONA ¡Mi marido es un solemne tuno!
- GONZ. ¿Y qué me importa á mí todo eso?
- LEONA ¡Déjeme usted hablar! El muy pillo está abonado á palco en este teatro... Sé que todas las noches anda de timitos y guiños de ojos con cierta bailarina...
- GONZ. ¿Cómo?
- LEONA Sí. ¡Una desgraciada que sale en la apoteosis de «Cupido en el Infierno», vestida... como la mujer de Adán!
- GONZ. (¿Qué dice esta mujer?) Son varias las que salen con ese traje.
- LEONA Claro; muy... fresquitas, porque con el calor que debe de hacer en el infierno...
- GONZ. Quiero decir si sabe usted cómo se llama esa bailarina.
- LEONA Creo que la conocen por «La Tentación».
- GONZ. ¿Qué? (Gesto trágico.) ¡Señora!... La señorita por quien usted pregunta es sobrina mía...
- LEONA (Indignadísima.) ¿De modo que usted resulta un tío?
- GONZ. ¡Señora!...
- LEONA Un tío de ella...
- GONZ. Vamos por partes; ¿su marido de usted se llama Manolo? (Ella afirma.) ¿Habla con cierto acento catalán?
- LEONA No se le confunde con ninguno de mi tierra.
- GONZ. ¡Ah, pillastre! Ya me pareció muy corrido...
- LEONA No es eso lo malo, sino lo que le queda que correr esta noche. (Acción de pegar.)
- GONZ. ¡Lo comprendo! Usted, con sobrada razón, viene dispuesta á cortarle los pasos á Manolo.
- LEONA ¿Los pasos?... ¡Las orejas!... Y cuanto á su sobrina de usted, bueno será que vaya pen-

sando en comprarse algún añadido. (Indicando que la arrancará el pelo, cosa que hace inconscientemente y nerviosa en la cabeza de González.)

GONZ.

¡Señora!

LEONA

Quiero verla, como á mi marido.

GONZ.

¿Para armarle un escándalo allá dentro?

LEONA

No, señor. Les mataré en silencio. Necesito que usted me oculte, pero no quiero andar lejos de ellos... Cuando las mujeres nos sentimos celosas... usted lo comprenderá: ¡toda mujer con celos es una fiera!...

GONZ.

(¡Y sin celos también!) Pues nada, señora, yo me encargo de ocultar á usted en un cuarto hasta que el asunto pueda aclararse.

LEONA

¡Corriente! El sacrificio es enorme, pero lo acepto en gracia á la serie de bofetadas que le doy á Manolo. Esperaré donde usted quiera.

GONZ.

¡Sígame usted!

LEONA

¡Andando!

GONZ.

(¿Engañarme Angelina?)

LEONA

¡Ay, esto no son nervios... son cuerdas de guitarra! (Mutis animado de los dos por la derecha.)

MUTACION

CUADRO TERCERO

Cuartos de los artistas, á derecha é izquierda y fondo. Los dos de los primeros términos, con biombo, son vistos en su interior por el público. Ambos tienen puerta que da hacia la escena. En el fondo otra puertecilla. En el último término de la izquierda una escalera de madera, como de acceso á otros pisos, donde se suponen estar otros cuartos de artistas. Trastos y enseres propios de un escenario, donde estime conveniente la dirección.

ESCFNA PRIMERA

DOÑA LEONA y GONZÁLEZ por el fondo derecha, dirigiéndose ambos al cuarto primero de este mismo lado; después el TRASPUNTE

- GONZ. ¡Por aquí, por aquí, señora!
LEONA (Con mucha curiosidad ante lo extraño que se hace su presencia en el escenario. Aludiendo á los cuartos de los artistas.) ¡Cuántas habitaciones! ¡Bendito casero, si todas tienen inquilino!
- GONZ. Menos ésta. (Saca una llave, abre el cuarto mencionado, ó sea el del primer término derecha, dando luego luz.) Este es el cuarto donde va usted á estar oculta hasta que yo la llame.
- LEONA ¡Perfectamente!
TRAS. (Por el fondo derecha.) ¡Señor de González!
GONZ. ¿Qué hay?
TRAS. De contaduría han entrado estos recibos de la propiedad.
- GONZ. Dí que salgo á escape. (Vase el Traspunte.) ¡Con su permiso, señora!... Ahí queda usted: muchísima prudencia.
- LEONA ¿Más de la que estoy teniendo? ¡Vaya usted tranquilo!
- GONZ. Saldré por el corredor de la platea... (Vase fondo.)
- LEONA (Examinando el cuarto.) Es bastante reducido todo esto... Verdad también que como aquí no tendrán que guisar... (Queda en la parte anterior del biombo.) Por si acaso quisiera entrar

algún impertinente, echaré la llave. ¡Yo sé que me voy á aburrir; pero, en fin, seguiré escudriñando!... (Vase detrás del biombo.)

TRAS. (Sale llamando después con los nudillos en el cuarto primero de la izquierda.)

ANG. ¿Quién?

TRAS. ¿Estamos, señorita Angelina? (Esta asoma por detrás del biombo.)

ANG. Pueden empezar. Oiga usted, García: ¿sabe usted si se ha vestido ya el caballero que hace esta noche el Lucifer?...

TRAS. ¡Creo que sí! Se le avisará.

ANG. ¡Corriente! Ni una palabra á nadie del cambio del papel.

TRAS. ¡Descuidel! (¿Qué lío se traerá?) (vase fondo.)

ANG. ¡Cuidado si es capricho el de ese señor! (Queda oculta de nuevo.)

ESCENA II

DON MANOLITO por uno de los cuartos del fondo vestido de Lucifer, con tridente. A poco ANICETO, después DOÑA LEONA

MAN. (Aludiendo al traje con gran humorismo.) ¡Cristo, Manolol! ¡Estás hecho un *langostín*! Voy á presentarme á Angelina... (Va al cuarto de ella, llamando.) ¿Se puede?...

ANG. ¿Quién?... (Desde detrás del biombo.)

MAN. ¡Lusifer! (Ahuecando cómicamente la voz.)

ANG. Estoy acabándome de vestir. Espéreme usted allá fuera.

MAN. ¡Bueno!

ANG. ¡Hasta ahora mismo!

MAN. ¡Y que no voy á dar el golpe cuando salgal... ¡Cómo me recuerdo mis veinte años! (Queda como ensayando maquinalmente algo del baile)

ANIC. (Por la escalera del fondo.) ¿Pero dónde estará el cuarto de la Tentación?... ¡Digo, de la jama de marras!... ¡Porque así medio abiertos y vistiéndose los artistas... resultan tentadores todos los cuartos! Ando por aquí como un gorrión atontado, mal me está el decirlo.

(Dijo lo anterior con cierta distracción mirando á los cuartos de la izquierda Sin darse cuenta llegó al primer término en que quedó don Manolito ensayando algunas posturas y Aniceto da un grito de cómico terror. Don Manolito se sorprende á su vez y queda como amenazándole con el tridente.) ¡Ay!

MAN.

¿Eh?

ANIC.

¡Usted perdone!

MAN.

¡Vosté disimule!

ANIC.

¡Buen susto me he tragado!

MAN.

¡Y yo, aunque parezca mentira! (Quedan riendo los dos) (¿A quién buscará este tipo?)

ANIC.

(Bueno, ¿y á quién pregunto? Veremos si este demonio... de hombre me da razón...) Oiga usted, don... Satanás: ¿El cuarto de la que hace la Tentación, está por aquí?

MAN.

¿Eh? (¿A que viene también á conquistar á Angelina?)

ANIC.

¿Lo sabe usted, sí... ú sí...?

MAN.

(Vaya, ¿si vendrá á desbancarme?)

ANIC.

¡Hable usted!

MAN.

(¡Veamos!) ¿Y para qué la busca usted?

ANIC.

(Sonriendo con malicia candorosa.) ¡Je, je! ¡Friele-rilla! ¡Si conociese usted mis intinciones!...

MAN.

(Lo dicho. ¡Un rival!)

ANIC.

Yo, aunque me esté mal el decirlo, tengo cierta labia y cierta picardía en eso de echar el gancho á las mujeres...

MAN.

¡Calaverón!... (¡Este es un infeliz de primera!)

ANIC.

Mujer que me gusta, mujer que sigo: y ya lo sabrá usted: el que la sigue, la mata...

MAN.

Si no le matan á él.

ANIC.

¡Je, je! ¡Ríase usted de los peces de colores! ¡Todo es cuestión de hechuras, simpatía y palique!

MAN.

(¡Me voy á divertir!)

ANIC.

No quisiera equivocarme; pero creo que en cuanto la Tentación me vea, ¡pan comido!

MAN.

¿Y trae usted mucho... apetito?

ANIC.

¡El suficiente para no necesitar vermouht!

MAN.

(¡A este noy *l'anclavo* en lo *tenedó*, lo *mateix* que á un besugo!) (Jugando aparte y con celos cómicos, el tridente, en actitud agresiva.) (¡Astusia,

Manolo!) ¿Y... dise ustet... que li tira, li tira la Tentasión?

ANIC. Pa qué andar con rodeos... ¡Me tira mucho! ¡Me tiene muerto!... ¡y cuasi cuasi la tengo muerta de amor!

MAN. (¡La gran *ideya!* ¡Vaya si es *ideya endimoniada!*)

ANIC. ¡Está tan regordeta!...

MAN. ¿Sí, eh?

ANIC. ¡Sí, señor! ¡Quizás, quizás sea demasiado jamona!

MAN. ¡Ya! (¡No te hará daño, noy!)

ANIC. Diga usted...

MAN. (¡Para que me deje el campo libre le equivoco de cuarto!)

ANIC. ¿Dónde está la hechicera que tan loco me trae?

MAN. (¿Y á qué cuarto le encamino? ¡A este mismo!) (Indica el primero derecha, ó sea el que ocupa doña Leona.) Pues la muquer por quien ustet tanto suspira está en ese cuarto.

ANIC. ¿Aquí?... (Contentísimo)

MAN. (Satisfechísimo.) ¡Sí, señor! (¡Sabe Dios si ahí se vestirá algún *dimoni* como yo!)

ANIC. ¡Gracias, caballero! ¡Qué Dios... es decir, que el demonio se lo pague á usted!

MAN. (¡La plancha va á ser de primera!)

ANIC. ¡Me ha indicado usted como si dijéramos la puerta del paraíso, señor Luzbel!

MAN. (¡Algún puntapié le dan que sale rodando!)

ANIC. ¡Es tan simpática!

MAN. ¡Pillín! (Burlándose con grandísimo regocijo, dándole con el tridente en el vientre.)

ANIC. ¡Je, je! ¡Y tiene una gracia!...

MAN. ¡Más que pillín!

ANIC. ¡Vaya, con el permiso de ustedes, voy á ver si empiezo á flecharla!

MAN. ¡Buena suerte!

ANIC. ¡Gracias, y usted que lo veal Digo, y usted...

MAN. ¡No las merese! (Desaparece por el fondo dando una carcajada de burla. Aniceto da otra de satisfacción.)

ANIC. ¡Verdaderamente, ese hombre es el mismo demonio!... (Pausa.) Voy á llamar. (Llevando

la mano al corazón) ¡Estoy emocionado!... ¡Mi corazón parece un pim, pam, pum! (Llama con los nudillos.) ¿Se puede?

LEONA (Sale por detrás del biombo con voz muy gutural y ásperamente.) ¿Quién me llama?

ANIC. (Endulzando la voz.) ¡Es ella! ¡Su voz angelical! ¡Soy yo! ¡Nada temas, ángel de candor! (sigue con los mismos malos modos.) ¿Pero quién es usted?

LEONA

ANIC. ¡Cabestrillo! ¡Soy tu cabestrillo, para cuando quieras apoyar tu brazo!

LEONA ¡Esa voz!... ¿Es usted el de antes?

ANIC. ¡Es el de toda la vida!

LEONA Quiero decir... ¿el de la fonda? ¿El mamarracho de antes?

ANIC. ¡Justo!... (¡Qué pronto me ha reconocido!)

LEONA ¿Y á quién busca usted?

ANIC. ¡Vaya una pregunta! (¡Se hace la disimulá!)

LEONA ¡Vaya usted á paseo! ¿Por quién me ha tomado usted?...

ANIC. ¡Por una *jamonota*, que me sonrió yo un kilo y algunos gramos! (Chúpate esal)

LEONA ¡Desde la fonda viene usted padeciendo un error!

ANIC. ¡Quiá! ¡Sólo padezgo del estómago y á ratos!

LEONA ¡Bueno, bueno, retírese usted de ahí!

ANIC. ¡Antes la muerte! ¿De qué me serviría haber llegado hasta tu puerta? ¿U es que quieres que te lo explique cantando? (Canta.)

«¡Abreme la puerta!»

LEONA ¿Y quién le puso á usted ante ella?

ANIC. ¡El demonio!

LEONA ¡Mal educado!

ANIC. ¡Un demonio vestido!

LEONA ¡Pues... le engañó á usted! Quien le haya puesto á usted ahí... ¡no me conoce!

ANIC. Mira, mira, déjate de excusas; si es por eso que dicen que las mujeres sus pónéis tontas, aun cuando la procesión ande por dentro, aceta este ramo de lilas que vengo á ofrecerte.

LEONA ¡Y vuelta! No encuentro palabras ya para decirle á usted que es muy pesado.

ANIC. ¡Cincuenta y cuatro kilos!

- LEONA ¡Bruto!
- ANIC. ¡Sí, señora, en bruto! La tara es á un lao.
- LEONA ¡Pero habrá imprudente!
- ANIC. ¿Te quieres callar, simpática?
- LEONA ¡Groserote!
- ANIC. ¡Chata mía!
- LEONA ¡Indecente!
- ANIC. ¡Chata!... ¡Chatibilis!
- LEONA ¡No sé ya de qué modo decirle á usted que se vaya!
- ANIC. Pero, ¿por qué no abres? ¿Es que me has tomado hincha? (PAUSA.) ¡Ah! ¡Ya caigo! ¡Percebe de mí!... Ya sé por qué no me has abierto todavía...
- LEONA ¿Eh?
- ANIC. ¡Porque te estarás vistiendolo!
- LEONA ¡Sí; sí, señor! ¡Me estoy vistiendolo! (¡Así se marchará!)
- ANIC. Bueno, pues... abre un poquitín nada más, para echarte estas lilas.
- LEONA ¡No las necesito!
- ANIC. ¿Eso qué importa?... ¡Si es que se me están mustiando por momentos!
- LEONA (¡Habrás estúpido!)
- ANIC. ¡Anda, abre!
- LEONA ¡Mil gracias! Puede usted guardar esas flores... para otra.
- ANIC. Pues esa es la cuestión... ¡que ya las he ofrecido á la mitad de la compañía y nadie las quiere! Se me está ocurriendo otra cosa: una idea endiablada. Dicen que eso de que los señoritos de fraque salgan cantando toos juntos en algunas funciones da cierto brillo... ¿es verdad?
- LEONA Sí, es verdad, pero...
- ANIC. ¡Ni una palabra más!
- LEONA ¡Gracias á Dios!
- ANIC. Digo, que voy á preguntarle al cabo de comparsas si hay algún traje para mí, y salgo también en la función. ¿Qué tal la idea?
- LEONA ¡Felicísima!
- ANIC. ¡U no ser mía!... Aunque me vistan de apóstol ó de rey de bastos, no importa. ¡La cues-

tión es hacer el calavera! ¡Voy á vestirmel
¡Hasta luego! ¡Pobres lilas! De seguir así, en
lugar de ostentarlas en el pecho la Tenta-
ción, creo que iréis á parar al saco de algún
traperero. ¡*Matre infeliche!* (Cantando. Vase por la
escalera del fondo.)

LEONA ¡Qué tabarra!

ESCENA V

DON MANOLITO, ANGELINA; después ANICETO y DOÑA LEONA

MAN. ¿Pero todavía no sale esta Angelina? ¿Se
puede? (Llamando en el cuarto.)

ANG. (Sale del cuarto. Viste simbolizando la Tentación, traje
en el que puede buscarse la belleza sin incurrir en la
pornografía.) ¡Aquí estoy ya, bromista Lucifer!

MAN. ¡Divina Tentación!

Música

ANG. ¿Está usted dispuesto?

MAN. ¡Vamos á ensayar!

ANG. ¿Sólo la apoteosis?

MAN. Tan sólo el final.

CORO (Saliendo por la izquierda y hacia la derecha.)
Vamos á escena,
que están llamando...

ANG. (Deteniéndolo.)
Alto un momento,
pues se trata de un breve ensayo...

CORO (Algún artista...
que hace el debut...)

ANG. Vosotras, aquí en torno,
para hacer la señal de la cruz...

CORO (Quedan formando semicírculo.)

MAN. Vamos á ver...
Tan sólo la salida
de Lusifer.

(Todo lo que continúa, acompañado de movimientos
del baile que ensayan.)

- ANG. (A don Manolito)
Usted, que hace de Genio del Mal,
se enamora de la Tentación...
- MAN. No m'aspique usted l'argumento
que ya de sobra conosco yo...
- ANG. Lucha usted por huir de mi lado
cuando ve que yo bajo al Infierno...
pues desprecia las dichas terrenas...
- MAN. (¡Me parese que no las despresiol...)
- ANG. Yo trato de seducirle,
y usted se muestra rehacio...
- MAN. (Continúa.)
Pero Amor sale triunfante...
¡y al fin caigo rendido en sus brazos!
- ANG. ¡Eso es, perfectamentel
¡No puede salir mejor!
- MAN. ¡Ya le dije á usted, Angelina,
que'm domina la afisión!
- CORO (Hace la señal de la cruz.)
¡Y así queda vencido!
Vensido... y vensedor.
- MAN. Extasiado en mi seno...
- ANG. ¡En su senol... ¡Ah! ¡Oh!
- MAN. (Queda como indica.)
¡Ah! ¡Oh!
- CORO ¡Ah! ¡Oh!
- ANG. (A él.)
Ya está usted complacido...
¡y el ensayo acabó! (Vase Coro.)

Hablado

- ANG. El ensayo ha salido á pedir de boca.
- MAN. Si le digo á usted que yo me hubiera gana-
do la vida si no me hubieran quitado de la
cabeza el que fuese bailarín.
- ANG. ¡Bien se advierte! En lo que anda algo des-
cuidadillo es en el caracterizado...
- MAN. ¡Ay, pues es verdat! Si me se había olvida-
do talmente. ¡Ya desía yo que algo me fal-
tabal
- ANG. ¡Ande usted á escape!
- MAN. ¡De seguro me pongo la cara como un car-
bonerol! (Vase á su cuarto del fondo.)
- ANG. Por supuesto, á mí me falta también toda-

- vía rasgarme los ojos y ponerme talco...
(Entra en el cuarto, desapareciendo tras del biombo.)
- ANIC. (Con traje de comparsa, el más adecuado al diálogo. Sin dejar el tonillo.) ¡*Matre infeliche!* ¡Ya estoy de comparsa fuerte! ¡No había otro traje! (Llamando á la primera derecha.) ¿Se puede pasar? ¿Eh? ¿Otra vez? (Indignadísimo.)
- LEONA ¡Si no me has dejado enantes!
- ANIC. Digo, que... ¿otra vez el mismo?
- LEONA El mismo, pero muy desfigurado. ¡Como que no me vas á conocer! Cuando me veas, vas á decir seguramente: ¡Este cabestrillo me lo han cambiado! Ahora sí que abrirás.
- ANIC. ¡Está usted fresco!
- LEONA ¡No lo creas! ¡Me ahogo de calor con estos hábitos! ¿Y tú? ¿Te acabaste ya de vestir?
- ANIC. No, señor.
- LEONA ¡Zambomba! ¡Necesitas más tiempo para ponerte un traje que la sastra para coserlo! Y eso que será... de verano.
- ANIC. ¡Vaya usted al Infierno!
- LEONA ¡A eso, á eso vamos! ¡Pero... ha de ser juntos!
- ANIC. ¡Vaya usted enhoramala!
- LEONA Empiezo á sospechar que has cambiado para conmigo. ¡Ten compasión de mí!
- ANIC. ¡Así reventara usted!
- LEONA (Lo dicho: ¡no me puede tragar, aunque me vista de rey de bastos! ¡Fíese usted de las mujeres! Sin embargo, ¡pobre importuno!) Miá, para que no te atropelles en tu toilette, (Como está escrito.) me voy fuera y allá te espero. ¡Hasta luego y que vengas pronto!
- ANIC. ¡Bien!
- LEONA ¡Ah! Y cuando acabe la función, vendré á ofrecerte el brazo para irnos á casita, mano á mano, ¿eh? ¡A ver si te encuentro menos arisca cuando vuelva, porque pa mí que te has puesto demasiados moños! ¡*Matre infeliche!* (Vase derecha. Al salir tropezó con el Traspunte que se presenta.) ¡Ay! ¡Usted perdone!
- TRAS. ¡Qué brutos son estos comparsas! (va al cuarto del fondo ó sea al de don Manolito.) ¡Señor de... Lucifer!

- MAN. ¡Presente! (Saliendo caracterizado con bastante impropiedad.)
- TRAS. ¿Va usted á salir?
- MAN. ¿Y... Angelina?
- TRAS. Sale después que usted.
- MAN. Es verdad. ¡Al Infierno, Manolo!
- TRAS. Pero, ¿quién le ha caracterizado á usted?
- MAN. Yo solito.
- TRAS. Bien se conoce.
- MAN. ¿Estoy mal?
- TRAS. ¡Hombre, si más que demonio parece usted una *Dolorosa!*
- MAN. Desde allá fuera no se nota. (Vase por la derecha fondo.)
- TRAS. ¡Qué ha de notarse! (¡Floja va á ser la que te van á dar!) (vase.)
- LEONA ¡Nada!... Ese representante no viene y á mí no se me burla más.
- GONZ. (Saliendo por el fondo derecha.) ¡Qué demonio de propiedad! Casi todos los ingresos de la noche, se han llevado. Y esta señora me esperará impacientísima... ¿Se puede?
- LEONA ¿Quién?
- GONZ. ¡El representante!
- LEONA Gracias á Dios.
- GONZ. No me dejaron hasta ahora.
- LEONA Bueno, pero, ¿qué hay del asunto?
- GONZ. ¿Cómo aclarar nada hasta que no termine la función?
- LEONA ¿Eh? ¿Y usted cree que yo puedo esperar más? ¡Quiál! ¡O empieza usted ó empiezo yo!... (Acción de agredir con los puños)
- GONZ. ¡Señora!... ¡Veré si está aún en el cuarto!...
- LEONA (En cuanto oiga la voz de Manolo... ó de ella, me lanzo disparada.)
- GONZ. ¡Angelina!...
- ANG. ¡Adelante!
- GONZ. Vengo á pedirte una explicación.
- ANG. ¿Eh? (¡Sospechará!)
- GONZ. Acabo de saber con gran asombro, que el admirador, tu... admirador, el que se nos presentó antes en la fonda es... un tuno.
- ANG. ¿Eh?
- GONZ. Tú tratas de engañarme con él.

- ANG. ¡Yo engañarte!...
- GONZ. ¡Tú! Inútilmente procuras negarlo.
- ANG. ¡Perdón!
- GONZ. ¡Qué!
- ANG. Te juro que fué un bromazo, sin malicia alguna; pero es el caso que, por pura humorada, me pidió hacer esta noche el papel de Lucifer en la apoteosis, y sin que tú te enraras se lo he concedido.
- GONZ. ¿Conque... eso más? ¿Luego acabará por ser exacto, cuanto manifiesta esa señora? Que entre ese hombre y tú existe algo más que admiración.
- ANG. ¿Dónde está? ¿quién es esa señora?
- GONZ. Ahora lo negarás delante de ella. (Salen del cuarto. González va al que ocupa doña Leona.) ¡Señora!... ¡Salga usted de ahí!
- LEONA ¿Llegó ya la hora de clavar las uñas?
- GONZ. Esta es mi... sobrina...
- LEONA ¡Mi rival! La saco los ojos. (Lanzándose y luchando cómicamente con Angelina.)
- ANG. ¡Señora!
- GONZ. ¡Eh, calma! ¡Calma!
- ANG. ¡Qué mujer tan horrible!
- LEONA ¿Horrible yo? ¡Titiritera!
- GONZ. ¡Señora!... Confunde usted...
- LEONA Usted es la única culpable de que Manolo me haya abandonado.
- ANG. ¿Yo, yo? ¡Está loca!
- LEONA ¡Ya, ya hablaremos!
- ANG. ¡Vieja horrorosa!
- LEONA ¿Horrorosa? ¡Ay! ¡La mato! ¡La mato!
- GONZ. ¡Eh, eh! (Interponiéndose de nuevo)
- LEONA ¿Pero dónde me oculta usted á mi marido? Diga usted.
- GONZ. Tranquílcese y no exagere usted las cosas, señora. Su marido de usted no está en este momento escondido de nada ni de nadie, sino delante de muchísimas personas. ¡Está en escena!
- LEONA En... ¿dónde, dónde dice usted?
- GONZ. En escena representando el papel de demonio.
- LEONA Luego ¿se ha lanzado á las tablas?... Eso me faltaba saber.

- TRAS. (Llamando desde el fondo.) ¡Señorita Angelina, á escena!
- ANG. ¡Hasta ahora!... ¡Pero hablaremos, señora, hablaremos!
- LEONA Y tanto como hablaremos, so... ¡fantoche!... ¡Ay!.. ¡Cómo me bailan los nervios, por no haberla podido arrancar ni un mal mechón de pelo!
- GONZ. ¡Señora!
- LEONA ¡Me falta aire!... ¡Me desmayo!... ¡Socorro!...
- GONZ. ¡Señora!
- LEONA ¡Grandísimo pilló! ¡Ah!... (Cae desmayada en brazos de González.)
- GONZ. ¡Se desmayó! ¡Buena la hicimos! ¡Bueno! ¿Y qué hago yo ahora? ¡La entraré en el cuarto á ver si vuelve en sí!... ¡Por vida del demonio! (La entra en el cuarto de la primera izquierda, sentándola y abanicándola con el sombrero. Salen por el fondo Pepita y el tío Lucas. Ella medio demayada en brazos de los dos Celadores)

ESCENA VI

DOÑA LEONA y GONZÁLEZ, en el cuarto primera izquierda; PEPI-
TA, TÍO LUCAS y CELADORES 1.º y 2.º

- PEP. (Dando gritos nerviosos.) ¡Ay! ¡Me ahogo!... ¡Me mueró!
- LUCAS (A los Celadores, con asombro.) Pero, ¿qué demonio le pasa á esta *chicuta*? ¡Cosa tan raral ¡Estando en el palco suelta un grito y le da la pataleta!
- CEL. 1.º ¡La falta de costumbre! Se habrá asustao al ver las llamas de la *apotiosis*, con tanto demonio.
- PEP. (Con el accidente á medias buscando la nota cómica.) ¡No, no señor!... ¡No han sido las llamas!... ¡Es que le he visto! ¡Le he visto! ¡Le he visto con un traje... que no es el de cartujo! ¡Allí, entre todos los comediantes!...
- LUCAS ¿Pero á quién has visto?
- PEP. ¿Aún no lo has comprendido? ¡A Aniceto!

- LUCAS Esta chica s'ha güelto mochales viendo la *junción*.
- PEP. ¡Estoy segurísima! ¡Ah, pilló! ¡Se ha hecho titiritero para olvidarme! ¡Me muero! ¡Me muero!
- LUCAS Pues mira, haz el favor de no morirte aquí; en el teatro sólo se mueren de mentirijillas!
- CEL. 1.º Que descanse un poco en ese cuarto, á ver si vuelve en sí.
- CEL. 2.º Iremos por agua entre tanto.
- PEP. ¡Sí, agua! ¡agua! ¡pronto!
- (Entran los Celadores á Pepita en el cuarto de la primera derecha.)
- CEL. 1.º ¿Vamos, tú? (Al 2.º)
- CEL. 2.º ¡Vamos! ¡Cosa más particular!...
- CEL. 1.º ¡Señoritingas... de pueblo! (Vanse fondo izquierda.)
- GONZ. (Antimando á doña Leona.) ¡Animo, señora!
- LUCAS ¡Animo, Pepita!
- GONZ. ¡Eso no es nada!
- LUCAS Eso se te pasará.
- (Un momento de pausa, abanicando respectivamente á las accidentadas con el sombrero, González y el tío Lucas. Oyense por el fondo izquierda notas de orquesta y aplausos.)

ESCENA ULTIMA

DICHOS y ANICETO, después ANGELINA, DON MANOLITO, CELADORES, etc.. etc., en la forma que indique el diálogo

- ANIC. (Contentísimo y con cierta afectación de quien acaba de obtener un triunfo.) ¡*Matre infeliche!* ¡San se acabó la función!... ¡Cómo engaña eso de salir al teatro! ¡Estaba deslumbrado y no he visto á nadie con la gente que había. Hasta la Tentación me ha parecido allí mucho más joven y menos regordeta. La esperaré en su cuarto hasta que venga á desnudarse. ¡*Matre infeliche!*... (Entra en el cuarto de la derecha, corta lo que va cantando y queda como petrificado al ver á Pepita y al tío Lucas.) ¡María Santísima! ¡Mi novia y el tío Lucas!

(Angelina y don Manolito entran muy juntos y satisfechísimos. Avanzan, sin frase precisa, pero animando muchísimo, hasta llegar al cuarto de la izquierda. Todos los personajes deben procurar adaptarse á la situación y no al diálogo, que por tener que hablar ó comentar todos á un tiempo sería poco menos que imposible atenerse á él. González, al oír que se aproxima don Manolito, dice á doña Leona, que continúa accidentada.)

- GONZ. ¡Ya está aquí su marido!...
- LEONA (Se levanta rápidamente y sale del cuarto al ir don Manolito á entrar en él.) ¡Me lo como!
- MAN. ¡Ovación completa!... (Se tropieza con su mujer.)
- LEONA ¡Ah!
- MAN. ¡Bandido! ¡Comicucho de la legua! ¡Titirí-mundil! ¡Farsante... de todas maneras!...
- MAN. ¡Cristo, Leona! (Animación enorme, según se indica. Sale del cuarto don Manolito cómicamente aterrado, huyendo de doña Leona, perseguido muy de cerca por ella y gritando.) ¡Socorro!
- ANIC. (Haciendo exactamente igual respecto á Pepita.) ¡Socorro! (Encontrándose de bruces en el centro de la escena los dos.)
- MAN. } ¡Ay! Todos les rodean formando convenientes grupos.
- ANIC. } Pausa marcadísima. Cuadro.)
- LEONA } ¡Te pillé por fin, como deseaba!... ¡sin que puedas negar!...
- LUCAS } ¡No te escapas de cuatro patás, novicio! (A Anicto.)
- GONZ. (Gritando indignado.) ¡Por Dios vivo, señores!... ¿Qué escándalo es este?...
- MAN. ¡Leona! ¡No rujas más! ¡Digo no grites más! ¡Perdona si la broma ha sido demasiado libre!
- LEONA Es inútil que me hables.
- ANIC. ¡Perdón, tío Lucas! (Risotadas, comentarios, animación de todos.) ¡Perdóname, Pepita! ¡Fué por olvidarte, la francachela que quise correr esta noche!
- ANG. Pero, ¿qué pasa aquí?
- ANIC. Un enredo del cual no salimos vivos ni la mitad...
- LUCAS ¡Y pués decirlo!
- ANIC. ¡Mil y pico de perdones!

- PEP. ¡No te perdono! ¿Conque en Burgos, eh?
- ANIC. ¡Pero, Pepita! ¿Te pregunto yo acaso qué tal allá en Toledo, ni si llegaste á novicia? (Carcajadas de algunos, comentarios de todos.) ¡Te juro no volver á querer enamorar... á esa jamonota!... (Señala con la natural sinceridad á doña Leona.)
- MAN. (Cogiendo á Aniceto por el cuello.) ¡A mi mujer!... ¡Te rompo la crisma, noy!
- GONZ. ¡Vaya, señores; todo el mundo á la calle á dar ó pedir explicaciones que nunca terminarían, y convengamos en que la cosa tiene menos malicia de la que en principio se pensó.
- MAN. ¡Leona! Por última... vegada... Por verme en brazos de la Tentación, hise esta noche lo que hise, sintiendo la nostalgia... (Baila. Risotada de todos.)
- LEONA ¡Sí, eh? (También actitud de baile.) ¡Ya hablaremos despaciol...
- CEL. 1.º (Por el fondo, con un vaso de agua.) ¡Aquí está el agua! (Al dirigirse al cuarto de la derecha, Aniceto se lo coge y se lo bebe.)
- ANIC. ¡Traiga usted!
- CEL. 2.º ¡Ahí va esto! (Con otro vaso de agua dirigiéndose al cuarto de la izquierda y bebiéndoselo don Manolito.)
- MAN. ¡Vengal! ¡No ganamos para sustos! ¡Y el susto principal, no ha pasado todavía!
- ANIC. ¿Cuál es?
- MAN. El que puedan darnos estos señores (Por el público.) si la humorada no ha sido de su agrado...
- ANG. (Al público, con tanto respeto como modestia, avanzando hacia el proscenio.) ¿Ni... como puro pasatiempo? (Música en la orquesta.)

TELON

OBRAS DEL MISMO AUTOR

Salir del paso, juguete cómico en un acto, original y en prosa.

Los futuros yernos, comedia en dos actos, original y en prosa.

Nelet el d' Alboraya, juguete cómico bilingüe en un acto, original y en verso.

Sin pluma y cacareando, juguete cómico en un acto, original y en prosa.

El punto de vista, juguete cómico en un acto, original y en prosa

La figuranta, juguete cómico en un acto, original y en prosa.

¡Me gustan todas!, juguete cómico en un acto, original y en prosa.

El pianista, juguete cómico en un acto, original y en prosa.

Petición de mano, juguete cómico en un acto, original y en prosa

La Tentación, humorada lírica en un acto, dividido en tres cuadros, original y en prosa, música del maestro Penella.

Oro y sangre, zarzuela melodramática en un acto, dividido en tres cuadros, original y en prosa, música del maestro Luna.

Precio: UNA peseta